

ABSTRACT

Billah, Faridhotul, Ma'rifat. 2025. *Analysis of Translation Techniques Used in The Main Character of Inside Out 2 Movie.* Thesis, English Language, Faculty of Letters and Philosophy of Panca Marga University. The advisors are (1) Hosnol Wafa, S.S., M.Hum. (2) Adi Sutrisno, S.S., M.Hum.

Language is one of the important keys to being able to connect with other people around the world. Movies can be used as a medium for language learning, but because not everyone understands English, the existence of translation becomes important. This study utilizes the movie *Inside Out 2* focusing on Riley's dialogues as research material to analyze the translation techniques employed in its subtitles. This study needed due to the movie's unique linguistic and cultural challenges as a globally popular animated feature.

This study employs a qualitative descriptive design to analyze the translation of Riley's dialogues in *Inside Out 2* using Molina and Albir's theory. This study employs the ethnographic method developed by Spradley as an approach to analyze data. According to Spradley, data analysis in this method consists of four main stages: Domain Analysis, Taxonomic Analysis, Component Analysis, and Cultural Theme Analysis.

This study examines the translation techniques used in Riley's dialogue in *Inside Out 2*, analyzing a total of 121 data items. The findings reveal that literal translation was the most dominant technique, appearing 56 times (46.28%), indicating its frequent use for straightforward, word-for-word renditions of noun groups and simple phrases. Techniques like compensation, calque, and particularization were absent, suggesting the translator prioritized clarity and fluency over stylistic replication. To strengthen the current study, future research could expand the analysis to include other characters' dialogues in *Inside Out 2*, particularly personified Emotions like Joy or Anger, to examine whether their culturally expressive language requires more adaptive techniques compared to Riley's neutral speech. For broader implications, a reception study surveying Indonesian audiences could assess the effectiveness of the literal heavy approach in conveying emotional nuances. Cross genre analyses with other animated movies (e.g., *Encanto*) or live action dubbing might also identify whether these patterns reflect industry wide trends or are unique to *Inside Out 2*.

Keywords: Translation, Translation Techniques, *Inside Out 2*